

*Detailberatung – Discussion par articles*

**A. Bundesbeschluss über die Geschäftsführung des Bundesrates im Bereich der PTT-Betriebe im Jahre 1990**  
**A. Arrêté fédéral approuvant la gestion du Conseil fédéral dans le domaine des PTT pour l'année 1990**

**Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, art. 1, 2***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Entwurfes

95 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

**B. Bundesbeschluss über die Finanzrechnung der PTT-Betriebe für das Jahr 1990**  
**B. Arrêté fédéral concernant le compte financier de l'Entreprise des PTT pour l'année 1990**

**Titel und Ingress, Art. 1–4***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, art. 1–4***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Entwurfes

103 Stimmen  
(Einstimmigkeit)*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

88.230

**Parlamentarische Initiative**  
**(Béguelin)**  
**Revision von Artikel 36ter Absatz 1**  
**der Bundesverfassung**  
**(Fristverlängerung)**  
**Initiative parlementaire**  
**(Béguelin)**  
**Révision de l'article 36ter 1er alinéa**  
**de la Constitution fédérale**  
**(Prorogation de délai)**

Siehe Jahrgang 1989, Seite 1119 – Voir année 1989, page 1119  
 Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

nehmlassung für eine Revision des Treibstoffzollgesetzes durch. Dieser Vorentwurf ging in die gleiche Richtung wie die parlamentarische Initiative. Die Kommission hat deshalb am 19. Oktober 1989 beschlossen, die Arbeit zu sistieren, bis die geplante Botschaft des Bundesrates vorliegt.

Aufgrund der Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens beschloss der Bundesrat am 27. Juni 1990, auf eine Revision des Treibstoffzollgesetzes zu verzichten und das gleiche Ziel mit einer Aenderung der Verkehrstrennungsverordnung anzustreben. Die entsprechenden Arbeiten innerhalb der Verwaltung sind zurzeit noch nicht abgeschlossen.

Das Geschäftsverkehrsgesetz schreibt in Artikel 21quater Absatz 5 vor, dass die Kommission innert zweier Jahren nach dem Beschluss, der Initiative Folge zu geben, ihren Bericht und Antrag unterbreiten soll. Der Rat entscheidet, ob die Frist verlängert oder die Initiative abgeschlossen wird.

Die Kommission kann über das weitere Vorgehen bei der parlamentarischen Initiative erst entscheiden und allenfalls eine Vorlage ausarbeiten, wenn der Bundesrat die geplante Verordnung verabschiedet hat.

**M. Oehler** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Le 23 juin 1989, le Conseil national a décidé de donner suite à l'initiative parlementaire déposée par M. Béguelin, conseiller national. La commission a donc été chargée d'élaborer un projet approprié ou un contreprojet. Le DFTCE a entrepris en été et en automne 1989 une consultation en vue d'une révision de la loi concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants. Cet avant-projet allait dans le même sens que l'initiative parlementaire. C'est pourquoi, la commission a décidé, le 19 octobre 1989, de suspendre ses travaux jusqu'à la présentation du message du Conseil fédéral.

Sur la base des résultats de la procédure de consultation, le Conseil fédéral a décidé, le 27 juin 1990, de renoncer à une révision de la loi concernant l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants et de tenter de parvenir au même but, au moyen d'une modification de l'ordonnance sur la séparation des courants de trafic. Les travaux y relatifs entrepris au sein de l'administration ne sont pas encore terminés.

La loi sur les rapports entre les conseils stipule à l'article 21quater, alinéa 5, que la commission doit soumettre son rapport et ses propositions dans un délai de deux ans à partir de la décision de donner suite. Le conseil décide s'il y a lieu de prolonger ce délai ou de classer l'initiative.

La commission ne peut se prononcer sur la procédure qu'il conviendra ensuite d'appliquer, et le cas échéant, élaborer un projet, que lorsque le Conseil fédéral aura adopté l'ordonnance prévue.

*Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt eine Fristverlängerung bis 23. Juni 1992.

*Proposition de la commission*

La commission propose de prolonger jusqu'au 23 juin 1992 le délai fixé.

*Angenommen – Adopté*

Herr **Oehler** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Am 23. Juni 1989 hat der Nationalrat beschlossen, der von Herrn Béguelin eingereichten parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Damit wurde die Kommission beauftragt, eine entsprechende Vorlage oder einen Gegenentwurf auszuarbeiten. Im Sommer und Herbst 1989 führte das EVED eine Ver-

**Parlamentarische Initiative (Béguelin) Revision von Artikel 36ter Absatz 1 der  
Bundesverfassung (Fristverlängerung)**

**Initiative parlementaire (Béguelin) Révision de l'article 36ter 1er alinéa de la Constitution  
fédérale (Prorogation de délai)**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	12
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.230
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.06.1991 - 08:20
Date	
Data	
Seite	1162-1162
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 995

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.